

NEWSLETTER
OF THE INTERNATIONAL
COMMISSION
FOR THE HISTORY OF TOWNS

NOUVELLES
DE LA COMMISSION
INTERNATIONALE
POUR L'HISTOIRE DES VILLES

BERICHTE
DER INTERNATIONALEN
KOMMISSION
FÜR STÄDTEGESCHICHTE

N° 20

2000

Secrétaire de rédaction: Prof. Dr. Jean-Pierre Kintz, Université des Sciences Humaines de Strasbourg, Faculté des Sciences Historiques, Institut d'Histoire Moderne, Palais Universitaire - F-67084 Strasbourg Cedex (France).

Directeur de la publication: Prof. Em. Dr. Adriaan Verhulst, Président de la Commission internationale pour l'Histoire des Villes, Mechelsesteenweg 142, bus 27, B-2018 Antwerpen (Belgique).



STATUTES

These new statutes have been adopted at Trier in 1993. See Newsletters Nr. 13 and 14.

1. Aims and Activities

The International Commission for the History of Towns aims to establish contacts and facilitate the coordination of research between specialists in all branches of the history of towns.

To achieve these aims, the Commission :

- organises within the framework of the scientific part of its General Assemblies, colloquia dedicated to a particular theme;
- publishes an information bulletin («Nouvelles»/«Newsletter»);
- sponsors the publication of urban bibliographies by country, of selected urban history texts (Elenchuses), historic atlases of towns etc., and supports all other kinds of study and research in urban history.

2. Status

The Commission constitutes an international body affiliated to the International Committee of Historical Sciences in accordance with their regulations.

3. Members

3.1. Categories

The commission is composed of three categories of members :

4.2. The election of the president and of the 2 vice-presidents will take place by two separate ballots before that of other members of the Bureau who will be elected by a single vote from a list presented by the newly-elected president and vice-presidents.
Elections are made by an absolute majority of votes from the full members present. A quorum is fixed at 50 % of full members.

4.3. The Bureau will meet at least once a year. It can be convoked by the president for an extraordinary meeting.

4.4. The Bureau is concerned with financial matters, with preparations for General Assemblies, with relations with national and international organisations and with working parties and with the works of the Commission.

5. The General Assembly

The General Assembly is the regular meeting of the three categories of members of the Commission.

5.1. There will be at least three general assemblies in each period of 5 years, including the one held at the time of the International Congress of Historical Sciences.

5.2. The choice and preparation of an Urban History theme for the International Congress of Historical Sciences, as well as the discussion of those themes and other scientific research based on work done by members of the Commission and/or external experts is the prime concern of the General Assembly.

5.3. The General Assembly is in charge of statutory business, the proposals of the Bureau concerning the election and reelection of members, elects the Bureau, confirms honorary members and receives the reports of Bureau meetings.

- a) Honorary members proposed by the national members and confirmed by the General Assembly after deliberation by the Bureau.
- b) Full national members, confirmed by the General Assembly, after examination and approval of the candidates by the Bureau. There will be a maximum of about 60 full national members.
- c) Full intercontinental members, confirmed by the General Assembly after being proposed by a non-European Urban History association and approved by the Bureau. There will be a maximum of 10 full intercontinental members.

3.2. Mandate

The mandate of full members, national and intercontinental, will last for 5 years with the possibility of two renewals of 5 years, making the limit of membership 15 years. Beyond 15 years, those responsible for works sponsored by the Commission can obtain in exceptional circumstances justifiable by the advanced state of the work, a final extension of 5 years.

3.3. Voting rights

Only full members may vote.

3.4. Affiliates and correspondents

Groups, societies or institutions engaged in activity relevant to the Commission's field of work, may be permitted to associate themselves with the Commission as affiliates or correspondents.

4. The Bureau

4.1. The Bureau consists of a president, 2 vice-presidents, a secretary and a deputy-secretary, a treasurer and a deputy-treasurer and of not more than 5 Commission members, elected by and chosen from the full national and intercontinental members with at least one representative of the latter.

3

45

5.4. The General Assembly may set up from its membership working parties to carry out certain of the Commission's tasks, notably those enumerated above under article 1.

6. Finances

6.1. At the time of a General Assembly or a meeting of the Bureau, each member will be responsible for their own travel and accommodation costs, unless the host country undertakes to pay them in whole or in part.

6.2. In this last eventuality, financial means put at the disposal of the Commission by the host country will be used in the first instance to facilitate the attendance of members from countries with limited funds.

6.3. Each member of the Commission pays an individual subscription, which is fixed by the General Assembly in line with the commission's contribution to the International Committee of Historical Sciences.

6.4. All members of the Commission who omit to pay their subscription for three successive years without good reason, will be considered as having resigned.

5

46

7/2/93

STATUTS

Les statuts ont été approuvés par l'assemblée générale réunie à Trèves en 1993. Voir Newsletters nos 13 et 14.

1. But et activités

La Commission Internationale pour l'Histoire des Villes a pour objet d'établir des contacts et de faciliter la coordination des recherches entre les spécialistes de toutes les branches de l'histoire des villes.

Pour atteindre ce but, la Commission :

- organise dans le cadre de la partie scientifique de ses Assemblées générales, des colloques consacrés à un thème particulier;
- publie un Bulletin d'information («Nouvelles/Newsletter»);
- patronne la publication de bibliographies urbaines des divers pays, de textes choisis d'histoire urbaine («Elenchus»), d'atlas historiques de villes etc.;
- et soutient toute autre activité d'étude et de recherche en histoire urbaine.

2. Statut

La Commission constitue un organisme international affilié au Comité International des Sciences Historiques, selon les dispositions établies par celui-ci.

3. Membres

3.1. Catégories

La Commission est composée de trois catégories de membres:

- a) des membres honoraire proposés par les membres nationaux et nommés par l'Assemblée générale, après délibération du Bureau;
- b) des membres actifs nationaux, élus par l'Assemblée générale, après approbation des candidatures par le Bureau; leur nombre ne doit pas dépasser 60 environ;
- c) des membres actifs intercontinentaux dont la candidature a été présentée par une association non-européenne d'histoire urbaine et approuvée par le Bureau et qui ont été nommés par l'Assemblée générale. Leur nombre ne dépassera pas une dizaine.

3.2. Mandat

Le mandat des membres actifs, nationaux et intercontinentaux, aura une durée de 5 ans avec possibilité de deux renouvellements de cinq ans, reportant la limite du mandat à 15 ans. Au-delà de 15 ans les responsables de travaux patroinés par la Commission peuvent obtenir, à titre exceptionnel justifié par l'état d'avancement de ces travaux, une dernière prolongation de 5 ans.

3.3. Droit de vote

Seuls les membres actifs ont le droit de vote.

3.4. Affiliés et correspondants

Des groupements, sociétés ou institutions exerçant une activité relevant du champ des travaux de la Commission, peuvent être admis à s'associer à elle à titre d'affiliés ou de correspondants.

4. Bureau

4.1. Le Bureau se compose d'un président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire et d'un secrétaire-adjoint, d'un trésorier et d'un trésorier-adjoint et d'un nombre de conseillers non supérieur à 5, élus et choisis parmi les membres actifs nationaux et intercontinentaux de la Commission avec une représentation garantie de ces derniers.

6

47

Les membres du Bureau sont élus tous les 5 ans par l'Assemblée générale qui suit le Congrès international des Sciences Historiques. Leur mandat est renouvelable.

4.2. L'élection du président et des deux vice-présidents aura lieu chacune par un vote séparé avant celle des autres membres du Bureau qui seront élus par un seul vote sur une liste présentée par le président et les vice-présidents nouvellement élus.

Les élections se font à la majorité absolue des voix des membres actifs présents. Le quorum est fixé à 50% des membres actifs.

4.3. Le Bureau se réunira au moins une fois par an. Il peut être convoqué par le président pour une réunion extraordinaire.

4.4. Le Bureau s'occupe des questions financières, de la préparation des Assemblées générales, des relations avec les organismes nationaux et internationaux, des groupes de travail et des travaux de la Commission.

5. L'Assemblée générale

L'Assemblée générale constitue la réunion régulière des trois catégories de membres de la Commission.

5.1. Il y aura au moins trois Assemblées générales par période de cinq ans, y compris celle qui doit se tenir lors du Congrès International des Sciences Historiques.

5.2. Le choix et la préparation d'un thème d'histoire urbaine pour le Congrès International de Sciences Historiques, ainsi que la discussion de ces thèmes ou d'autres recherches scientifiques, sur base d'exposés faits par des membres de la Commission et/ou d'experts externes lors de l'Assemblée générale, sera le point le plus important de son ordre du jour.

8

5.3. L'Assemblée générale s'occupe des affaires statutaires, des avis du Bureau concernant l'élection et la réélection de membres, auxquelles elle procède, elle élit le Bureau, nomme les membres honoraires et prend connaissance des rapports des réunions du Bureau.

5.4. L'Assemblée générale peut constituer en son sein des groupes de travail pour la réalisation de certaines tâches particulières de la Commission, notamment celles énumérées ci-dessus sous l'article 1.

6. Finances

6.1. Lors d'une Assemblée générale ou d'une réunion du Bureau, chaque membre, en principe, prendra en charge ses propres frais de voyage et d'hébergement, à moins que le pays hôte ne les prenne en charge, dans leur ensemble ou partiellement.

6.2. Dans cette dernière éventualité, les moyens financiers mis à la disposition de la Commission par le pays hôte seront utilisés en premier lieu pour rendre possible la présence de membres de pays aux moyens limités.

6.3. Chaque membre de la Commission paye une cotisation individuelle, dont le montant est fixé par l'Assemblée générale en fonction du montant de la contribution de la Commission au Comité International des Sciences Historiques.

9

48

STATUTEN

Diese neue Satzung wurde 1993 in Trier von der Generalversammlung angenommen.

Siehe Newsletters Nr. 13 und 14.

1. Zielsetzung und Aufgaben

Aufgabe der Internationalen Kommission für Städtegeschichte ist es, Forschungkontakte herzustellen und die Koordination der Forschungen für Fachleute auf allen Gebieten der Städtegeschichte zu erleichtern.

Um dieses Ziel zu erreichen:

- organisiert die Kommission im Rahmen der wissenschaftlichen Aktivitäten ihrer Generalversammlungen Kolloquien, die einem besonderen Thema gewidmet sind;
- veröffentlicht sie eine Informationsbroschüre («Newsletter»);
- fördert sie die Publikation von Bibliographien zur Städtegeschichte der einzelnen Länder, von ausgewählten Quellentexten und von Atlaswerken zur Städtegeschichte
- und unterstützt alle anderen Studien und Forschungsaktivitäten auf dem Gebiet der Städtegeschichte.

2. Status

Die Kommission ist eine dem «Comité International des Sciences Historiques» verbundene internationale Organisation, gemäss den durch das «Comité» festgelegten Richtlinien.

10

4. Vorstand

4.1. Den Vorstand bilden der Präsident, zwei Vizepräsidenten, ein Sekretär, ein stellvertretender Sekretär, ein Schatzmeister, ein stellvertretender Schatzmeister sowie bis zu 5 Beiräte, alle gewählt aus dem Kreis der aktiven nationalen und interkontinentalen Mitglieder, wobei sicherzustellen ist, dass beide Gruppen im Vorstand repräsentiert sind. Die Mitglieder des Vorstands werden im 5-Jahresturnus von der ersten Generalversammlung gewählt, die nach einem Internationalen Historikerkongress zusammentritt. Wiederwahl ist möglich.

4.2. Die Wahl des Präsidenten und der beiden Vizepräsidenten erfolgt jeweils in gesonderten Wahlgängen, und zwar vor der Wahl der übrigen Mitglieder des Vorstands, die in einem eigenen Wahlgang auf der Grundlage einer vom neu gewählten Präsidenten und den neu gewählten Vizepräsidenten vorgelegten Liste gewählt werden.

4.3. Der Vorstand tritt mindestens einmal pro Jahr zusammen. Er kann durch den Präsidenten zu einer außerordentlichen Sitzung einberufen werden.

4.4. Der Vorstand befasst sich mit finanziellen Fragen, der Vorbereitung der Generalversammlungen, den Beziehungen zu den nationalen und internationalen Vereinigungen sowie mit den Arbeitsgruppen und Arbeitsvorhaben der Kommission.

5. Die Generalversammlung

5.1. Innerhalb einer 5-Jahresperiode sollen wenigstens drei Generalversammlungen stattfinden einschließlich jene, die beim Internationalen Historikerkongress abzuhalten ist.

5.2. Auswahl und Vorbereitung eines stadtgeschichtlichen Themas für den Internationalen Historikerkongress ebenso wie die Diskussion dieser Thematik sowie anderer wissenschaftlichen Forschungen auf der Grundlage von Referaten, die von Kommissionsmitgliedern und/oder

12

3. Mitglieder

3.1. Kategorien

Die Kommission setzt sich aus drei Kategorien von Mitgliedern zusammen:

- a) Ehrenmitglieder, die von den nationalen Mitgliedern vorgeschlagen und, nach Beratung im Vorstand, von der Generalversammlung ernannt werden;
- b) Aktive nationale Mitglieder, die durch die Generalversammlung ernannt werden, nach Approbation der vorgeschlagenen Kandidaturen durch den Vorstand. Ihre Zahl soll 60 möglichst nicht überschreiten.
- c) Aktive interkontinentale Mitglieder, die nach Präsentation der Kandidaturen durch nicht-europäische stadtgeschichtliche Vereinigungen und deren Approbation durch den Vorstand von der Generalversammlung ernannt werden. Ihre Zahl ist auf zehn begrenzt.

3.2. Mandat

Das Mandat der aktiven nationalen und interkontinentalen Mitglieder soll für die Dauer von 5 Jahren gelten mit der Möglichkeit zweimaliger Verlängerung um jeweils 5 Jahre, so dass die Gesamtlaufzeit auf 15 Jahre begrenzt ist. Über diese 15 Jahre hinaus können Mitglieder, die für die von der Kommission geförderten Arbeitsvorhaben verantwortlich sind, ausnahmsweise eine letzmalige Verlängerung von 5 Jahren erhalten, wenn dies durch einen fortgeschrittenen Arbeitsstand gerechtfertigt ist.

3.3. Stimmrecht

Nur die aktiven Mitglieder haben Stimmrecht.

3.4. Untereinrichtungen und korrespondierende Einrichtungen

Arbeitskreise, Gesellschaften oder Institutionen, die wesentliche Aktivitäten auf dem Arbeitsfeld der Kommission entfalten, haben die Möglichkeit, sich der Kommission anzuschliessen, entweder als Untereinrichtungen oder als korrespondierende Einrichtungen.

11

49

Ihr nicht angehörenden Experten bei den Generalversammlungen vorgetragen werden, stellen den wichtigsten Punkt ihrer Tagesordnung dar.

5.3. Die Generalversammlung befasst sich mit Satzungsangelegenheiten, mit Vorschlägen des Vorstandes bezüglich der Wahl oder Wiederwahl von Mitgliedern, die sie vollzieht, sie wählt den Vorstand, ernennt Ehrenmitglieder und nimmt die Berichte der Vorstandssitzungen zur Kenntnis.

5.4. Die Generalversammlung kann in ihrer Mitte Arbeitsgruppen für die Durchführung bestimmter Kommissionsaufgaben einrichten, namentlich solcher, die oben unter Artikel 1 aufgeführt sind.

6. Finanzen

6.1. Die für eine Generalversammlung oder eine Vorstandssitzung anfallenden Reise- und Aufenthaltskosten hat jedes Mitglied grundsätzlich aus eigenen Mitteln zu bestreiten, sofern das gastgebende Land diese nicht ganz oder nur teilweise tragen kann.

6.2. In letzterem Falle werden die der Kommission durch das gastgebende Land zur Verfügung gestellten Mittel vorrangig dazu genutzt, Mitgliedern aus Ländern mit begrenzten Möglichkeiten die Teilnahme zu erlauben.

6.3. Jedes Kommissionsmitglied zahlt einen individuellen Mitgliedsbetrag, dessen Höhe durch die Generalversammlung festgelegt wird, und zwar in Abhängigkeit von der Höhe des dem «Comité International des Sciences Historiques» von der Kommission zu entrichtenden Betrages.

6.4. Jedes Kommissionsmitglied, das ohne triftigen Grund drei oder mehr Jahre in Folge einen Mitgliedsbeitrag nicht entrichtet hat, wird als ausgeschieden betrachtet.

13

50

IN MÉMORIAM
Philippe Dollinger

Le professeur Philippe Dollinger nous a quittés le 14 septembre 1999. Il était né à Strasbourg en 1904 et avait pu préparer le concours de l'agrégation d'histoire sous la direction de maîtres éminents, Marc Bloch, Lucien Febvre et Charles-Edmond Perrin. Un séjour à l'Institut français de Berlin lui avait permis de préparer sa thèse sur les classes rurales en Bavière. Philippe Dollinger se vit confier la chaire de l'histoire de l'Alsace en 1945 et assuma à partir de 1949 la direction de l'Institut d'Etudes alsaciennes. Il s'intéressa de plus en plus à l'histoire urbaine. Ses fonctions de directeur des Archives et de la bibliothèque de la Ville de Strasbourg l'y incitèrent vraisemblablement. Il publia une *Histoire de Strasbourg* en 1962 et participa à la rédaction de livres portant le même titre. Ayant assisté aux congrès des sciences historiques, il fut de ceux qui mirent sur pied notre commission. En 1967 il composa avec Philippe Wolff et S. Guenée une *Bibliographie d'histoire des villes de France* de 755 pages. Collaborateur de la *Revue historique*, il y présentait la production historique allemande. Il eut la satisfaction de diriger en 1970 une *Histoire de l'Alsace*, enrichie par un volume de Documents et en 1979 *L'Alsace de 1900 à nos jours*, ouvrages parus aux Éditions Privat de Toulouse. Parmi les publications qui accrurent la célébrité de cet historien, on doit signaler celle consacrée à la Hanse (1964). Elle fut traduite en allemand, anglais, néerlandais et polonais. Philippe Dollinger avait présidé la Société Académique d'Alsace ainsi que la Société Savante d'Alsace. Cet historien, profondément intégré et modeste, a rédigé de nombreux articles souvent consacrés à l'histoire urbaine. En 1977 ses collègues ont réuni les principales contributions en un livre intitulé *Pages d'histoire, France et Allemagne médiévales, Alsace - Philippe Dollinger*. On y trouve la reproduction d'un article composé en l'honneur d'Edith Ennen qui nous a quittés la même année que Philippe Dollinger.

Jean-Pierre Kintz

Nachruf auf Prof. Dr. Aleksander Gieysztor

Am 9. Februar 1999 ist in Warschau nach einigen Monaten Krankheit Professor Aleksander Gieysztor im Alter von 83 Jahren verstorben. Er war ein hervorragender Historiker, Forscher des europäischen Mittelalters, namhafter Professor der Warschauer Universität, Präsident der Polnischen Akademie der Wissenschaften in den Jahren 1980-1983; 1990-1993. Seit 1980 war er auch Direktor des Königsschlosses in Warschau.

Prof. Dr. Aleksander Gieysztor gehörte zu den Gründern unserer Internationalen Kommission für Städtegeschichte. In der Zeit von 1980 bis 1985 war er Präsident des «International Committee of Historical Sciences». Aleksander Gieysztor ist am 17. Juli 1916 in Moskau geboren, als Sohn eines Bahnbeamten. Nach dem ersten Weltkrieg haben sich seine Eltern im Jahre 1921 in Warschau angesiedelt. Dort hat er seine Ausbildung im privaten Gymnasium erhalten. Während der Jahre 1933-1937 studierte er Geschichte und Kunstschriftkunde an der Warschauer Universität. Danach studierte er in Paris in der Ecole des Chartes und Ecole Pratique des Hautes Études.

Im September 1939 nach dem Kriegsausbruch kam er zurück nach Polen und kämpfte als Unteroffizier in Südpolen wo er verwundet wurde. Während des Krieges diente er im Hauptkommando der Geheimen Landes Armee. In dieser Zeit hat er auch seine Doktorarbeit mit dem Titel «Aus Studien über die Genesis der Kreuzzüge. Enzyklika Sergius IV (1009-1012)» bearbeitet. Auf Grund dieser Dissertation hat Gieysztor im Herbst 1942 von einer geheimen Kommission der Warschauer Universität den Doktorstitel erhalten. Seine Promotion erfolgte nach dem Krieg am 28. Juli 1945. Danach, schon am 11. Oktober 1946, wurde er habilitiert. Im Jahre 1949 hat er die Stelle des außerordentlichen Professors erhalten und im Jahre 1960 wurde er Professor ordinarius.

Prof. Aleksander Gieysztor hat über 1000 veröffentlichte wissenschaftliche Werke hinterlassen. Meistenteils sind das Bücher und Artikel zur polnischen Geschichte des Mittelalters. Besonders zahlreiche Werke betreffen die Anfänge des Polnischen Staates, aber auch die Entstehung und Entwicklung der polnischen Städte. Seine Publikationen betreffen außerdem auch die europäische Geschichte vom Altertum bis zum XVII. Jahrhundert.

Antoni Czacharowski

In memoriam Edith Ennen (1907-1999)

Nach einem langen, erfüllten, der Geschichtswissenschaft in besonderer Weise gewidmeten Leben ist Edith Ennen am 28. Juni 1999 von uns gegangen. Zu gedenken ist einer Forscherin, die durch die Weite ihrer Interessen, die herausragende Qualität ihrer Publikationen und den stupenden Umfang ihres wissenschaftlichen Œuvres Maßstäbe setzte, die jüngeren Generationen fast unerreichbar erscheinen. Die hochbegabte Tochter eines Arztes und Anstaltsleiters in Merzig/Saar studierte in Freiburg, Berlin und Bonn Geschichte, Germanistik und Latein; 1933 promovierte sie bei Franz Steinbach mit der Arbeit «Die Organisation der Selbstverwaltung in den Saarstädten vom ausgehenden Mittelalter bis zur französischen Revolution». Der Ausbildung zum höheren Archivdienst in Berlin-Dahlem folgte die Arbeit als Wissenschaftliche Hilfskraft im Bonner Institut für Geschichtliche Landeskunde der Rheinlande; erst nach dem Ende von Krieg und NS-Herrschaft konnte sie 1947 die Leitung und den Wiederaufbau des Bonner Stadtarchivs übernehmen.

Mit dem 1953 vorgelegten ersten opus magnum, der «Frühgeschichte der europäischen Stadt», rückte Edith Ennen fast schlagartig auf einen der ersten Rangplätze in der internationalen Stadtgeschichtsforschung. Zusammen mit ihren deutschen Kollegen und dem Schweizer Hektor Ammann, dessen Nachfolge auf dem Lehrstuhl für Wirtschafts- und Sozialgeschichte sie 1964 in Saarbrücken antrat, gehörte sie zu den aktivsten Kräften bei der Gründung der «Commission Internationale pour l'Histoire des Villes» im Jahre 1956. Ihr Vorschlag in der «Frühgeschichte», einen «Keutgen» für Europa, d.h. eine Sammlung der wichtigsten stadtgeschichtlichen Quellen des Mittelalters zusammenzustellen, wurde grundlegend für das Konzept des inzwischen für viele Länder realisierten «Elenchus fontium historicarum urbanarum» (1967ff.). Auch um das zweite wichtige Arbeitsfeld der Commission, die Herausgabe von Städteatlanten, kümmerte sie sich sofort nach der Rückkehr nach Bonn 1968, nun als Leiterin des Instituts und Professor für mittelalterliche Geschichte und rheinische Landesgeschichte. Seit 1972 sind im Rheinischen Städteatlas 73 Städte bearbeitet worden; das Gesamtwerk soll einmal mehr als 150 Städte umfassen. Bis 1980 diente

Edith Ennen der Commission als Schatzmeister.

1972 erschien nach vielen Arbeiten zur Städte- und zur rheinischen Geschichte, nicht zuletzt Bonns und Kölns, als erste *Summa* ihrer stadtgeschichtlichen Forschungen das später in viele Sprachen übersetzte und noch dreimal jeweils in verbesselter und aktualisierter Form aufgelegte Werk «Die europäische Stadt des Mittelalters». Die auch im Alter ungebrochene wissenschaftliche Neugier und Schaffenskraft von Edith Ennen dokumentiert am besten das aus einem erst nach der Emeritierung 1974 neu aufgebauten Arbeitsfeld entstandene Buch «Frauen im Mittelalter», ein echter Bestseller mit sechs Auflagen bis 1999, der mit den Übersetzungen in mehrere Sprachen sicher mehr als 100.000 Leserinnen und Leser gefunden hat.

Den Mitgliedern der Commission, die Edith Ennen noch beim Berner Kolloquium erleben konnten, wird diese große Wissenschaftlerin durch ihr großartiges Werk, die Frische und Präzision ihrer Diskussionsbeiträge und die Wirkung ihrer starken Persönlichkeit immer in bester Erinnerung bleiben.

Franz Irsigler

(Zur weiteren Information: F. Irsigler, Edith Ennen. Anmerkungen zu Werk und Wirkung, in: W. Janssen/M. Wensky (Hgg.), Mitteleuropäisches Städtewesen in Mittelalter und Frühneuzeit. Edith Ennen gewidmet, Köln/Weimar/Wien 1999, S. 1-19. Manfred Huiskes, Silvia Gottschalk, Margret Wensky: Schriftenverzeichnis Edith Ennen 1933-1999, ebenda, S. 201-270.)

PROPOSITIONS POUR L'ELABORATION DU NOUVEAU THEME QUINQUENNAL (2001-2005) : «IMAGES DE LA VILLE»

PROPOSITIONS FOR THE NEW THEME OF THE FIVEYEAR PROGRAMME (2001-2005) : «IMAGES OF THE TOWN»

VORSCHLÄGE ZUR EINFÜLLUNG DES NEUEN THEMAS DER NÄCHSTEN FÜNF JAHRE (2001-2005) : «DAS BILD DER STADT»

IMAGES DE LA VILLE
(Texte proposé par J.-P. Kintz)

I. Sources et techniques de productions:

iconographie:

- en métal : monnaies, médailles, coupes, décors de lustres...
- peintures : enluminures, fresques, tableaux...
- imprimés : gravures et lithographies, cosmographies...
- plans en relief, photographies, films...

documents littéraires:

- guides de voyages, récits, «laudationes»... traités d'urbanisme

reconstitutions: archéologie, médias... atlas

II. Perceptions de la ville:

- celles des habitants: communauté, solidarité, foi religieuse...
- mémoire de la ville et civisme: fêtes, jeux et concours, célébrations.

- mythe et rôle de l'imaginaire:
- identification de la ville: à une femme, au saint protecteur, Jérusalem céleste...
- créations et utopies: Thomas More, Cl.N. Ledoux...

III. Oeuvre d'art ou témoignage historique?

- image réelle? Problème de l'identification de la ville
- choix des éléments reproduits: églises, château, hôtel de ville... et dimension des bâtiments
- représentation des fonctions urbaines? de la diversité sociale des quartiers?
- idéalisation de la ville? particularités (désastres...)

DAS BILD DER STADT
(Text vorgeschlagen von J.-P. Kintz)

I. Dokumente, Quellen und Abbildungen:

Sammlungen:

- in Metall: Münzen, Schaumünzen, Pokale, Leuchtverzierungen...
- Gemälde: ausgemalte Bilder in Büchern, Wandgemälden, Ölgemälden...
- Drucksachen: Veduten, Holzschnitte, Kupferstiche, Lithographien, Cosmographien
- Holzschnitte, Fotos, Filme ...

Literarische Werke:

- Reiseführer, Reisberichte, Laudationes der Humanisten, Kunstraktate

Wiederherstellungen: Archäologie, Atlanten, Medien...

II. Wahrnehmung der Stadt:

- der Einwohner: Bild der Gemeinschaft? der Solidarität? des Glaubens?
- Erinnerung und Lokalpatriotismus: Feste und Spielfeste
- Mythus und Imaginaire: Identifizierung der Stadt: eine Frau? ein Schutzheiliger? das himmlische Jerusalem?
- Stadtgründungen und Utopien: Thomas Morus, Cl.N. Ledoux...

III. Kunstwerk oder historisches Dokument?

- Wahrhaftiges Bild? Problem der Erkennungsmerken...
- Wahl der Symbolen: Kirche, Schloss, Gemeindehaus... Problem der Gebäutengröße.
- Bild der Aktivitäten der Stadt? der sozialen Verschiedenheiten
- Idealisierung der Stadt und sonderliche Fälle (Katastrophen)

IMAGES OF THE TOWN

I. Sources and techniques of production

iconography:

- metallic objects: coins, medals, sconces (i.e. decorative candleholder fixed to a wall?)
- paintings: illuminations, painting in fresco, oil paintings...
- printed matter: engravings, wood cuts, colour-prints, cosmographies ...
- relief maps, photographs, films

literary sources:

- Guide-books, relations of travels, «laudationes», treatises on town planning

reconstructions: archeology, media, atlases

II. Perceptions of the town:

- by the inhabitants: community, fellowship, religious faith
- memory and local patriotism: festivities, celebrations, games...
- myth and imaginary products:
- identification of the town: a woman? a holy protector? heavenly Jerusalem?
- inventions and utopias: Thomas More, Cl.N. Ledoux

III. Work of art or historical witness?

- real image? problem of the identification of the town
- choice of the reproduced elements: church, castle, town hall... size of the buildings
- reproduction of the function of the town? of the social diversity?
- idealisation of the town? particular features (disasters ...)

IMAGES DE LA VILLE (texte proposé par Fr. Bocchi)

Les images de la ville proposées ici ne se rapportent pas uniquement à l'iconographie. En effet, bien que l'iconographie fournit l'image et la représentation la plus immédiate, il faut tenir compte également de l'aspect idéal et moral qui peut être compris sous l'idée d'image. L'image se crée sur base de ce que l'on voit avec les yeux, mais aussi avec ce que l'on pense intérieurement.

Dans ce simple concept s'insère l'idée de la représentation historique de la ville (Images de la ville), soit comme elle est représentée sur des miniatures, tableaux de peinture ou photos, soit comme elle est représentée par des écrivains, des chroniqueurs ou des poètes.

Il faut aussi considérer celui qui est l'observateur. Il peut s'agir d'une observation qui vient de l'intérieur, qui existe par elle-même. Ou bien elle peut être le résultat d'une observation réelle. Dès lors il existe du même objet de part et d'autre une image qui vient d'elle-même et une image qui est le produit de l'observation, une observation qui peut être bienveillante ou dictée par des motifs malveillants, d'ordre politique, économique etc.

Ayant considéré la nature de l'image et les façons dont elle se forme, les thèmes du rapport final peuvent être les suivants:

ICONOGRAPHIE

- 1) Histoire de la formation de l'iconographie urbaine (les différentes manières de représenter la ville selon les époques)
- 2) Quels éléments sont mis en évidence selon les époques (ce thème se rapporte au concept et à la définition de «ville» qui a prévalu d'une époque à l'autre)
- 3) La représentation iconographique réalisée en dehors du milieu urbain concerné: vision d'amis ou d'ennemis
- 4) La représentation transmise par l'art

22

23

55

Oslo, Intern. Congress Histor. Sciences - Oslo, Congrès internat. Sciences Historiques
International Commission for the History of Towns - Commission internationale pour l'histoire des villes

Friday 11.08.2000 · Vendredi 11.08.2000: 09.00-12.00; 14.00-17.00
Saturday 12.08.2000 · Samedi 12.08.2000: 09.00-12.00

PROGRAMME

Martin Körner (Univ. Bern, Switzerland), *Destruction et Reconstruction de villes: rapport général; Destruction and Reconstruction of Towns: general report*

Francesca Bocchi (Univ. Bologna, Italy), *New Technologies and Urban History*

Ferdinand Opll (Univ. Vienna, Austria), *Aspects of Daily Life in Medieval Vienna*

Thomas Riss (Univ. Kiel, Germany), *Preussische Hansestädte und die Kölner Konföderation (14th.-15thC.)*

Sven Lilja (Univ. Stockholm, Sweden), *Urban death - perceptions and realities. Studies of urban mortality in the early modern Baltic region*

General Assembly - Assemblée générale

24

25

56

MENTALITE

- 1) Comment les villes ont construit l'image de soi-même à présenter à l'extérieur
- 2) Comment les villes sont vues de l'extérieur
- 3) *Laudes civitatis* (les compositions poétiques en honneur de la ville)

HISTOIRE

- 1) Sentiment et symbolique urbains
- 2) La communication visuelle: héraldique, drapeaux, devises, sceaux, monnaies
- 3) Cérémonies publiques, fêtes, funérailles comme représentation du pouvoir urbain ou du pouvoir personnel du seigneur
- 4) L'autorité civile et religieuse comme image de la ville

Les contributions des différents pays peuvent être ou globales, ou se rapporter à des points particuliers de manière élaborée, ou encore se concentrer sur les éléments les plus significatifs et caractéristiques de l'endroit. Par exemple, pour un certain endroit le patrimoine photographique du 19e et 20e siècle peut être très significatif, autant que les chroniques ou miniatures médiévales. Il sera dès lors important d'illustrer ce patrimoine et de montrer la manière dont il a contribué à former l'image de la ville en question, plutôt que de considérer chacun des thèmes qui ne peuvent pas toujours être significatifs.

19th International Congress of Historical Sciences - Oslo 6-13 August 2000 Round Table no. 3: Comparative History: methods and models

Organiser:

Adriaan Verhulst
Emeritus professor of medieval history, University of Ghent (Belgium)
Address: Mechelsesteenweg 142/27, B-2018 Antwerp
Tel./Fax: 32-3-216.19.14
Introductory paper (with reference to Henri Pirenne's and Marc Bloch's views on comparative history)

Discussant:

Michel Trebitsch
Institut d'histoire du temps présent
Groupe de recherche sur l'histoire des intellectuels
61, avenue du président Wilson, F-94235 Cachan cedex
tel. 33 1 47 40 68 30
e-mail: trebitsch@ihtp.cnrs.ens-cachan.fr

Participants:

Peter Baldwin
Univ. of California, Los Angeles
Department of History
6265 Bunche Hall, Box 951473
LA, Calif. 90095-1473, USA
tel (310) 825-4601
fax (310) 206-9630
Paper>Title:«Comparing and Generalizing: Why All History is Comparative. Yet No History is Sociology»
Abstract:«What separates comparative history, to the extent that it exists at all as a consciously formulated method from historical sociology and other more generalizing approaches to the past».

Donald R. Kelly

Editor of the Journal of the History of Ideas
Rutgers, The State University of New Jersey
88 College Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901-8542
tel 732/932-1227 or 1228
fax 732/932-8708
e-mail: dkelly@rci.rutgers.edu

Yosiki Morimoto

Institute of comparative studies in international cultures and societies
Kurume University, Japan
Home address: 2-24-6, Higashifukuma, Fukuma,
Kukuoka-ken (811-32) Japan
tel/fax 0940-42-1490
e-mail: QYH00145@niftyserve.or.jp

Paper: Title : «Histoire comparée aujourd’hui: quelques considérations pratiques»

Abstract : «A partir d'expériences personnelles auxquelles l'interrogation comparativiste sur le Japon et l'Europe a toujours été sous-jacente, l'auteur évalue positivement le récent déplacement, dans la démarche comparative des recherches médiévales, de la séparation (le Japon médiéval est structurellement différent de l'Occident féodal) vers le rapprochement (le Japon médiéval présente des ressemblances avec l'Occident médiéval à plusieurs niveaux).»

Jo Tollebeek

University of Leuven, Belgium
Department of History
Blijde Inkomststraat 21/05 B-3000 Leuven
tel. 32(0)16-32 50 60/61
fax 32(0)16-32 49 93

Paper: Title: «National Identity, 'International Eclecticism' and comparative Historiography

Dexia Bank European Prize in Urban History 2002

In recognition of the exciting and important research being undertaken in many countries on the history of the European City from the Medieval to the Contemporary Period, the Historical Committee of Dexia Bank and the European Association of Urban Historians in association with the Commission Internationale pour l'Histoire des Villes, the Maison des Sciences de l'Homme, Paris, and the Centre for Urban History, University of Leicester, will award in 2002 a prize of 2000 Euros for the best published study by a younger European scholar on a major aspect of European urban history in the period from the Middle Ages onwards. The prize will be announced and awarded in a public ceremony at the Association's International Conference on European Urban History at Edinburgh in 2002 and will be a major event in the field. Previous prizes were awarded in 1994 and 1998.

Candidates should be nationals of a European country, member of the Council of Europe, aged under 45 years on 1 January 2001. The work submitted for the prize should be a published scholarly work by an individual scholar of at least 150 pages. The book should be based on original scholarly research on a major aspect of European urban history from the Middle Ages onwards and have been published in 1998, 1999 or 2000. Only first editions of a book will be accepted.

The text should be written in one of the major European languages, with an abstract of 2500 words in English or French.

The Prize Jury will include members of the Historical Committee of Dexia Bank, together with representatives of the International Committee of the European Association and of the bureau of the Commission Internationale pour l'Histoire des Villes. The jury reserve the right not to award the prize if no work of sufficiently high calibre is submitted.

No previous candidates for the prize may apply again.

Abstract: «During the nineteenth and twentieth centuries many European intellectuals, among them historians, tried to specify the identity of the nation-state they lived in by referring to the (supposed) cultural receptivity of this nation-state. Thus, national character was identified - e.g. in the Netherlands, Belgium, Switzerland and Germany - as an openness toward other cultures and as the capacity to integrate these cultures in a new, peculiar culture. The paradox of this 'international eclecticism' stimulated a comparative historiography. But it also hypothesized this comparative historiography with a series of national stereotypes. This dual mechanism exemplifies some of the risks of a comparative historiography based on a search for national identity.»

Submissions

Two copies of the book and evidence of nationality and age must be submitted to the secretary of the European Association, Prof. Pim Kooij, Economic History Dept., Groningen University, Postbus 716.9700AS Groningen, The Netherlands, by 1 January 2001 (postmark date). Submitted copies will not be returned.

Organising Committee:

- Professor Adriaan Verhulst, University of Ghent (Belgium), president of the Historical Committee of Dexia Bank and of the Commission Internationale pour l'Histoire des Villes
- Professor Philippe Godding, University of Louvain-la-Neuve (Belgium), secretary of the Historical Committee of Dexia Bank
- Professor Marc Boone, University of Ghent (Belgium), treasurer of the Historical Committee of Dexia Bank
- Professor Heinz Reif, Technical University, Berlin (Germany), president of the European Association of Urban Historians
- Professor Pim Kooij, University of Groningen (The Netherlands), secretary of the European Association of Urban Historians
- Professor Peter Clark, University of Leicester (UK), treasurer of the European Association of Urban Historians

Prix européen d'histoire urbaine de Dexia Banque 2002

Pour récompenser les recherches importantes et fructueuses entreprises en plusieurs pays concernant l'histoire de la ville en Europe depuis le Moyen Age jusqu'à nos jours, le Comité d'histoire de Dexia Banque et l'*European Association of Urban Historians*, en association avec la Commission internationale pour l'histoire des villes, la Maison des Sciences de l'Homme à Paris et le *Center for Urban History* de l'Université de Leicester, attribueront en 2002 un prix d'un montant de 2.000 Euros à la meilleure étude publiée par un jeune chercheur européen, consacrée à un aspect majeur de l'histoire des villes en Europe depuis le Moyen Age. Le prix sera remis en 2002 au cours d'une cérémonie publique lors du Congrès international de l'*Association of Edinburgh* et constituera un événement marquant dans ce domaine de recherches. Le prix a déjà été attribué en 1994 et 1998.

Les candidats doivent être ressortissants d'un des Etats européens membres du Conseil de l'Europe, et être âgés de moins de 45 ans au 1er janvier 2001. L'étude présentée pour l'obtention du prix doit être un travail scientifique publié par un chercheur individuel, d'au moins 150 pages. Elle sera basée sur des recherches originales concernant un aspect majeur de l'histoire urbaine européenne depuis le Moyen Age. Elle devra avoir été publiée en 1998, 1999 ou 2000. Seule l'édition originale sera acceptée.

Le texte doit être écrit dans l'une des langues européennes les plus importantes et comporter un résumé de 2.500 mots en français ou en anglais.

Le jury comprendra des membres du Comité d'histoire de Dexia Banque ainsi que des représentants du Comité international de l'*European Association* et du bureau de la Commission internationale pour l'histoire des villes. Le jury se réserve le droit de ne pas décerner le prix si aucune œuvre d'envergure suffisante ne lui est soumise.

Aucun de ceux qui se sont déjà portés candidats au Prix ne peut se représenter.

30

31

59

BIBLIOGRAPHIE

Les colloques des sociétés d'histoire et ceux de la Commission internationale pour l'histoire des villes ont permis l'édition d'ouvrages ayant pour thème celui de *Destruction et reconstruction des villes*:

- *Stadtzerstörung und Wiederaufbau. Destruction and Reconstruction of towns. Destruction et Reconstruction de villes*, par Martin Koerner, Editions Haupt, Bern-Stuttgart-Wien, 339 p.
- *Destruction et reconstruction de villes. Actes du colloque international de Spa 1996*. Publication du Crédit communal de Belgique, Coll. Histoire in-8, n° 100, Bruxelles, 1999, 464 p.

Österreichische Städtebibliographie

Auf der Grundlage der 1984 von Wilhelm Rausch herausgegebenen Bibliographie zur Geschichte der Städte Österreichs und der seit 1975 jährlich erscheinenden österreichischen Städtebibliographie, die überarbeitet und bis zum Jahr 1999 heraufgeführt wurde, bringt der österreichische Arbeitskreis für Stadtgeschichtsforschung eine CD-ROM Ausgabe heraus: CD-ROM-Ausgabe. ISBN 3-900387-34-6. Preis: 32,70 Euro.

Georgian Cities

Georgian Cities is a CD-ROM dedicated to the cities of Bath, Edinburgh, and London in the 18th century. It includes documents on cartography, architecture, cultural life and music, and on the literary and artistic images of these cities.

Its navigational structure (developed with Macromedia Director) is meant to explore the potentialities of hypermedia in cultural history. It allows the user to move through links and hot spots from maps to pictures and photographs of Georgian buildings, or from texts about music to audio extracts; its function in this case is contextualization. It also contains sections which modelize Georgian representational techniques, such as perspective drawing applied to buildings of the period, so as to enable the user to reproduce (and

32

33

60

Envoyé

Deux exemplaires du livre, ainsi que les certificats de nationalité et de naissance doivent parvenir au secrétaire de l'*European Association*, le Prof. Pim Kooij, Economic History Dept., Université de Groningen, Postbus 716, 9700 AS Groningen, Pays-Bas, pour le 1er janvier 2001 (date de la poste). Les exemplaires ne seront pas renvoyés aux auteurs.

Comité organisateur

- Prof. Adriaan Verhulst, Université de Gand (Belgique), président du Comité d'histoire de Dexia Banque et de la Commission internationale pour l'histoire des villes;
- Prof. Philippe Godding, Université catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgique), secrétaire du Comité d'histoire de Dexia Banque;
- Prof. Marc Boone, Université de Gand, trésorier du Comité d'histoire de Dexia Banque;
- Prof. Heinz Reif, Technische Universität, Berlin (Allemagne), président de l'*European Association of Urban Historians*;
- Prof. Pim Kooij, Université de Groningen (Pays-Bas), secrétaire de l'*European Association of Urban Historians*;
- Prof. Peter Clark, Université de Leicester (Grande-Bretagne), trésorier de l'*European Association of Urban Historians*.

thus question) the ways in which the Georgian cityscape has been mediated to us in paintings.
Navigation can also be based on a site map or on an index.

Sample screens are on our website: <http://perso.wanadoo.fr/catiweb>
Our publications give an account of the development of the CD-ROM and of its interdisciplinary dimension.

Date: 2000.

Developed by the research centre 'Cultures Anglophones et Technologies de l'Information' (Université de Paris IV-Sorbonne).

Contact:
Liliane.Gallet@wanadoo.fr or Marie-Madeleine.Martiner@paris4.sorbonne.fr

COMMISSION INTERNATIONALE POUR L'HISTOIRE DES VILLES

Réunion du bureau
Bordeaux 9 septembre 1999

Présents: Francesca Bocchi, Peter Clark, Franz Irsigler, Marjatta Hietala, Jean-Pierre Kintz, Martin Koerner, Ferdinand Opll, Thomas Riis, Anngret Simms, Basiliike Papoulia, Adriaan Verhulst, Josef Zemlicka.

Le président Verhulst présente l'ordre du jour:

- présence à la rencontre de Bordeaux
- composition de la Commission et du bureau
- colloque de Bordeaux
- Congrès des sciences historiques à Oslo
- nouveaux thèmes de recherches
- divers

Présence à la rencontre de Bordeaux:

Le président Adriaan Verhulst précise que tous les membres de la Commission ont été invités. Le nombre des participants n'a jamais été aussi élevé: 36 membres de la Commission, 2 membres honoraires (Geoffrey Martin et Wilhelm Rausch), un membre associé (K. Ugawa) et onze chercheurs invités (Allemagne, Finlande, France, Japon, Irlande, Italie, Pologne, Suisse). Ces collègues ont assisté aux travaux du groupe des atlas et participeront à ceux de la Commission.

Composition de la Commission et du bureau:

Adriaan Verhulst constate que certains membres de la Commission ont soit quitté leur pays soit accepté d'autres activités. Il sera nécessaire de procéder à leur remplacement. Le président rappelle aussi que lors de la rencontre de 2001 des élections auront lieu pour constituer un nouveau bureau. En prévision de ces élections, les statuts seront publiés dans le prochain numéro du Newsletter.

34

Colloque de Bordeaux:

Le président rend hommage à Jean Marquette et au groupe de recherches Ausone de l'Université Michel de Montaigne (Université de Bordeaux III) pour la parfaite organisation de la rencontre.

Martin Koerner a fait parvenir à chaque participant le texte de synthèse sur *Destructions et reconstructions de villes*, soit en allemand soit dans la version française. Le président remercie également Jean-Pierre Kintz qui s'est chargé de la traduction en français du texte de Martin Koerner. Les travaux de la Commission seront consacrés à la discussion du rapport de synthèse.

Congrès des sciences historiques à Oslo:

Il se tiendra à Oslo en août de l'an 2000. Martin Koerner y présentera le rapport de synthèse sur *Destructions et reconstructions des villes*. Le président annonce que la Commission aura la possibilité d'organiser un séminaire. Il invitera en conséquence les membres de la commission, lors de l'assemblée générale du lendemain, à présenter un exposé à Oslo.

Nouveaux thèmes de recherches:

Le président a reçu plusieurs propositions qui figurent dans la newsletter n°19. Il demandera à la commission de faire un choix.

Divers:

Adriaan Verhulst annonce que de nouvelles modalités seront définies pour l'attribution du prix européen d'histoire. Le président et les membres du bureau félicitent Martin Koerner de son travail. Ils espèrent qu'il obtiendra les subventions nécessaires à la publication du second tome sur les *Destructions et Reconstructions de Villes*. Le premier tome publié en 1998 est d'une facture parfaite.

35

61

INTERNATIONALE KOMMISSION FÜR STÄDTEGESCHICHTE

Vorstandssitzung
Bordeaux, Donnerstag, 9. September 1999

Teilnehmer:

Francesca Bocchi, Peter Clark, Franz Irsigler, Marjatta Hietala, Jean-Pierre Kintz, Martin Körner, Ferdinand Opll, Basiliike Papoulia, Thomas Riis, Adriaan Verhulst, Jozef Zemlicka

Präsident Verhulst legt die Tagesordnung vor:

- Teilnahme an der Generalversammlung in Bordeaux
- Zusammensetzung der Kommission und des Vorstands
- Kolloquium von Bordeaux
- Historikerkongress von Oslo
- Neues Hauptthema (ab 2001)
- Allfälliges

Teilnahme an der Generalversammlung in Bordeaux:

Präsident Verhulst stellt fest, dass alle Mitglieder der Kommission eingeladen wurden. Die Zahl der Teilnehmer war noch nie so gross: 30 Mitglieder der Kommission, zwei Ehrenmitglieder (Geoffrey Martin und Wilhelm Rausch), ein auswärtiges Mitglied (K. Ugawa) und elf eingeladene Forscher (aus Deutschland, Finnland, Frankreich, Irland, Italien, Japan, Polen und der Schweiz). Diese Forscherpersönlichkeiten haben an der Tagung der Atlasgruppe teilgenommen und werden auch an den Arbeiten und Beratungen der Kommission Anteil haben.

Zusammensetzung der Kommission und des Vorstands:

Präsident Verhulst stellt fest, dass zu manchen Mitgliedern der Kommission kein Kontakt mehr besteht; man wird sie ersetzen müssen. Er erinnert auch daran, dass bei der Generalversammlung des Jahres 2001 Wahlen für einen neuen Vorstand stattfinden werden. Zur Vorbereitung dieser Wahlen werden die Statuten in der nächsten Nummer des Newsletters veröffentlicht werden.

36

Kolloquium von Bordeaux:

Präsident Verhulst dankt Jean Bernard Marquette und der Forschungsgruppe Ausonius der Universität Michel de Montaigne (Université de Bordeaux III) für die perfekte Organisation. Martin Körner hat jedem Teilnehmer den Text der Schlussfassung über *Zerstörung und Wiederaufbau von Städten* entweder in deutscher oder französischer Sprache zugesandt. Der Präsident dankt ihm sowie auch Jean-Pierre Kintz, der die Übersetzung angefertigt hat. Die Kommission wird zur Diskussion des Textes aufgefordert werden.

Historikerkongress in Oslo:

Der Kongress wird vom 6. bis 13. August 2000 stattfinden. Martin Körner wird die Schlussfassung über *Zerstörung und Wiederaufbau von Städten* vorbringen. Der Präsident teilt mit, dass die Kommission die Möglichkeit haben wird, ein eigenes Seminar zu organisieren. Er wird deshalb die Mitglieder der Kommission einladen, in Oslo einen Vortrag zu halten.

Neues Hauptthema (ab 2001):

Der Präsident had mehrere Vorschläge erhalten. Sie wurden im 19. Heft des Newsletters veröffentlicht. Er wird die Kommission einladen, eine Auswahl zu treffen.

Allfälliges:

Adriaan Verhulst gibt bekannt, dass für die Vergabe des Preises für Städtegeschichte neue Regeln ausgearbeitet werden. Er beglückwünscht Martin Körner zu seiner Arbeit und gibt seiner Hoffnung Ausdruck, dass Kollege Körner die noch erforderlichen Subventionen zur Drucklegung des zweiten Bandes über *Zerstörung und Wiederaufbau von Städten* auftreiben kann. Der erste Band, der 1998 veröffentlicht worden ist, wurde in bewundernswerter Perfektion hergestellt.

37

62

Meeting of the Bureau in Bordeaux, 9th September, 1999

Present:

Francesca Bocchi, Peter Clark, Franz Irsigler, Marjatta Hietala, Jean-Pierre Kintz, Martin Körner, Ferdinand Opll, Thomas Riis, Annegret Simms, Basiliki Papoulia, Adriaan Verhulst, Josef Zemlicka.

Agenda:

Membership of the Commission and the Bureau
Meeting in Bordeaux
International Congress of Historical Sciences in Oslo
Any other Business

Participation in the Commission Meeting in Bordeaux

The number of participants was larger than at any previous meeting: 36 members, 2 honorary members (Geoffrey Martin and Wilhelm Rausch), one international member (K. Ugawa) and eleven invited researchers from Germany, France, Japan, Ireland, Italy, Poland and Switzerland. These colleagues participated in the session of the atlas-working group and in the scientific discussions of the commission.

Membership of the Commission and of the Bureau

Adriaan Verhulst pointed out that some members of the Commission have either left their country or have taken on other responsibilities. They need to be replaced. The president also reminded members that in 2001 elections will be held for the appointment of a new president. In preparation of the elections the statutes will be published in the next newsletter.

Meeting in Bordeaux

President Verhulst expressed his thanks to Jean Bernard Marquette and the research group Ausionius at the University Michel de Montaigne (Université de Bordeaux III) for the perfect organisation of the meeting. Martin Körner distributed the summary text on destruction and reconstruction of towns in

German or French to participants. The President thanked him as well as Jean-Pierre Kintz, who had produced the French translation. The Commission later discussed the text.

Congress in Oslo

This Congress will be held in August 2000. Martin Körner will present the final discussion on the destruction and reconstruction of towns. The President indicated that the Commission will be able to hold a seminar in Oslo.

New working topic for the Commission

The President has received a number of proposals. They have been recorded in the 19th edition of the Newsletter. The Commission will have to make a choice.

Any other business

Adriaan Verhulst informed members of the Bureau that new regulations have come into play for the award of the prize for the best contribution to European urban history by a young researcher. President Verhulst and the members of the Bureau congratulated Martin Körner on his achievement of publishing volume I, *Destruction and Reconstruction of Towns*, Bern, 1999. They wish him good luck in seeking subvention for volume II.

COMMISSION INTERNATIONALE POUR L'HISTOIRE DES VILLES

Assemblée Générale
Bordeaux 10 septembre 1999

La Commission s'est réunie à Bordeaux du 9 au 11 septembre 1999. Le premier jour a permis au *Groupe des Atlas* de se pencher sur la production des ouvrages et de discuter de la topographie du pouvoir (voir compte rendu spécial). La journée du 10 septembre a été principalement consacrée à la discussion du rapport préparé par Martin Körner et qui sera présenté au Congrès d'Oslo. Le professeur Jean Bernard Marquette avait réservé la troisième journée à la découverte de l'urbanisme bordelais et régional. L'assemblée générale a été réunie le 10 septembre en fin d'après-midi.

Membres de la commission

BATLLE, Carmen (Espagne)
BLASCHKE, Karlheinz (Allemagne)
BOCCHI, Francesca (Italie)
CHEDEVILLE, André (France), professeur émérite
CHITTOLINI, Giorgio (Italie)
CLARK, Peter (Royaume Uni)
CZACHAROWSKI, Antoni (Pologne), professeur émérite
CZAJA, Roman (Pologne)
DALY, Mary (Irlande)
DUVOSQUEL, Jean-Marie (Belgique)
FORTEA PEREZ, José Ignazio (Espagne)
GAMRATH, Helge (Danemark)
HIETALA, Marjatta (Finlande)
IRSIGLER, Franz (Allemagne)
JOIANEK, Peter (Allemagne)
KEENE, Derek John (Royaume Uni)
KINTZ, Jean-Pierre (France)
KIZIK, Edmund (Pologne)
KOERNER, Martin (Suisse)

LADERO QUESADA, Miguel Angel (Espagne)
LEUPEN, Pieter (Pays-Bas)
LUJÁ, Sven (Suède)
MARQUETTE, Jean-Bernard (France)
MIHIELIC, Darja (Slovénie)
NIEDERMAIER, Paul (Roumanie)
NIEDERSTÄTTER, Alois (Autriche)
NILSSON, Lars (Suède)
OPLL, Ferdinand (Autriche)
PALLISER, David (Royaume Uni)
PAPOULIA, Basiliki (Grèce)
PAULY, Michel (Luxembourg)
REPINNA, Lorina P. (Russie)
RIIS, Thomas (Danemark)
SIMMS, Annegret (Irlande)
VERHULST, Adriaan (Belgique), professeur émérite
ZEMICKA, Josef (République tchèque)

Membres honoraires

MARTIN, Geoffrey (Royaume Uni)
RAUSCH, Wilhelm (Autriche)

Membre associé UGAWA, K. (Japon)

Excusés: Prof. em. Dr. B. Diestelkamp, M. Oris, M. Berengo, P. Kooij, M. Bogucka, D. Kovacevic-Kojic, F. Walter

Absents: G. Heinrich, J. Kivimäe, F. Szakaly, G. Szekely, H. Baquero Moreno

Le président Verhulst ouvre la séance. Il remercie les organisateurs de la rencontre, en particulier le professeur Jean Bernard Marquette. Il présente les excuses des membres qui n'ont pas pu se rendre à Bordeaux. Il accueille les nouveaux membres de la Commission: Mary Daly (Irlande), Roman Czaja (Pologne), Edmund Kizik (Pologne) et David Palliser (Royaume-Uni). La Commission est invitée à se recueillir en mémoire des membres disparus, Edith Ennen, Philippe Dollinger et Aleksander Gieysztor. Franz Irsigler, J.P. Kintz et Antoni Czacharowski ont évoqué la carrière de ces collègues.

Adriaan Verhulst rappelle l'ordre du jour:

- présence de la Commission à Oslo en 2000
- nouvelle approche du thème 2001-2005
- futurs lieux de rencontres
- questions administratives et financières

Présence de la Commission à Oslo:

Une délégation de la Commission participera au XIXème Congrès international des Sciences historiques à Oslo en l'an 2000.

Martin Körner y présentera le rapport quinquennal de la Commission sur «Destruction et Reconstruction de villes». Ce rapport avait été longuement discuté au cours des séminaires et des rencontres de la journée de ce 10 septembre. D'autres contributions sont prévues pour le Congrès d'Oslo:

- Francesca Bocchi: New Technologies and urban history
- Franz Irsigler: Sieben Stern. Ein Modell zur Konstruktion mittelalterlicher Städtypen
- Sven Lilja: Urban death - perceptions and realities. Studies of urban mortality in the early modern Baltic region
- Ferdinand Oppl: Aspects of daily life in medieval Vienna
- Thomas Riis: Preussische Hansestädte und die Kölner Konföderation (XIV^e-XV^e Jhd.).

Nouvelle approche du thème 2001-2005:

Plusieurs propositions avaient été faites à Spa (septembre 1998): élites, fêtes, images de la ville, apprendre et enseigner, ville et langage.

Ces diverses suggestions sont approfondies et d'autres sont avancées (Eglise et Ville - Ville, Ecole, Université).

L'assemblée manifeste ses préférences pour deux thèmes: celui des fêtes et celui de l'image de la ville. Les membres de la Commission sont invités à se concerter au cours de l'année à venir.

Futurs lieux de rencontre:

Plusieurs membres proposent des invitations. L'assemblée retient finalement le calendrier suivant:

- 2001: Wittlich (Allemagne)
- 2002: Torun et Danzig (Pologne)
- 2003: Vienne (Autriche)
- 2004: San Miniato (Italie)

Questions administratives et financières:

Le président Verhulst fait observer que plusieurs membres de la Commission ne peuvent plus participer personnellement aux travaux de la Commission. Ils ont soit quitté leur pays soit accepté d'autres activités. Un nouveau recrutement sera nécessaire afin d'obtenir une représentation complète des membres de chaque pays au sein de la Commission.

Franz Irsigler a présenté le rapport financier qui est adopté à l'unanimité (voir page spéciale). Pour des raisons pratiques, l'assemblée approuve également à l'unanimité la fixation du montant de la cotisation des membres à 25 euros.

Minutes of the General Assembly of the International Commission for Urban History on 10th September 1999 in Bordeaux

The Commission met between the 9th and 11th September in Bordeaux. On the first day the atlas-working-group organised lectures on the production of big towns and on the topography of power, based on individual case-studies from published town atlases. The meeting on the 10th September was devoted to the final summary of the five-year working theme on the destruction and reconstruction of towns, which Professor Martin Körner will present to the Congress in Oslo in 2000. The third day was reserved by Professor Dr Jean Bernard Marquette for the exploration of the history of Bordeaux and its environment. The General Assembly was held in the afternoon of the 10th September.

Participants: cfr. supra

Apologies:

The President recorded the apologies of members who could not come to Bordeaux. They included: cfr. supra

President Verhulst opened the General Assembly by thanking the organisers of the meeting in Bordeaux, particularly Professor Dr Jean Bernard Marquette. He welcomed the new members of the Commission, Mary Daly (Ireland), Roman Czaja (Poland), Edmund Kizik (Poland) and David Palliser, Philipp Dollinger (Great Britain). He invited the Commission to remember Edith Ennen and Aleksander Gieysztor, who died during the year. Franz Irsigler, J.P. Kintz and Antoni Czacharowski delivered short obituaries on these colleagues.

President Verhulst confirmed the agenda:

- Participation of the Commission at the Congress in Oslo
- The new working-topic for the period 2001-2005
- Future meetings of the Commission
- Administrative and financial matters

Participation of the Commission at the Congress in Oslo

A delegation of our Commission will participate in the 19th International Congress of Historical Sciences in Oslo in the year 2000. Martin Körner will present the final synthesis of the five-year work of the Commission on 'Destruction and Reconstruction of Towns'. This topic was discussed in depth at the seminar on the 10th September. Further contributions in Oslo will include:

- Francesca Bocchi: New technologies and urban history.
- Franz Irsigler: Sieben Stern. Ein Modell zur Konstruktion mittelalterlicher Städtypen.
- Sven Lilja: Urban death-perceptions and realities. Studies of urban mortality in the early modern Baltic region.
- Ferdinand Oppl: Aspects of daily life in medieval Vienna.
- Thomas Riis: Preussische Hansestädte und die Kölner Konföderation (XIV-XV century).

New Working-Topic for the Period 2001-2005

A number of suggestions were brought forward in Spa in 1998. These included: Urban elites, the image of the town, learning and teaching within towns, towns and language, festivities in towns. These proposals were discussed and others were added, which included: church and state, schools and universities within towns. The Commission favoured two topics: festivities in towns and the image of the town. The members of the Commission were encouraged to make up their minds on this issue during the next year.

Future Meetings of the Commission:

- 2001 Wittlich (Germany)
- 2002 Torún and Gdańsk (Poland)
- 2003 Vienna (Austria)
- 2004 San Miniato (Italy)

Administrative and Financial Issues

President Verhulst drew attention to the fact that some members have changed country or have taken on other responsibilities which prevent them

from participating in the work of the Commission.

Therefore new members need to be elected so that all countries will be represented in the Commission. Franz Irsigler presented the budget of the Commission which was accepted. The membership payment of 25 Euro was also approved.

INTERNATIONALE KOMMISSION FÜR STÄDTEGESCHICHTE

Generalversammlung
Bordeaux, 10. September 1999

Die Kommission hat sich vom 9. bis 11. September in Bordeaux versammelt. Am ersten Tag konnte die Arlasgruppe ein eigenes Treffen abhalten, bei dem sowohl über die Herstellung von Städteatlanten für Grossstädte wie auch über das Thema «Die Topographie der Macht aus der Sicht diverser Städteatlaspjekte» Vorträge und Diskussionen (siehe dazu das Programm im Newsletter 19, 1999) abgehalten wurden. Die Tagung des 10. September war in besonderer Weise der Schlusszusammenfassung die Martin Körner auf dem Kongress in Oslo vorbringen wird, gewidmet. Professor Dr. Jean Bernard Marquette hatte den dritten Tag (11. September) einer Exkursion vorbehalten, bei der sowohl die städtebauliche Entwicklung von Bordeaux wie auch die im Umland dieser Stadt vorgestellt wurde. Die Generalversammlung fand am 10. September zu Ende des Nachmittags statt.

Teilnehmer: cfr. supra

Entschuldigt: cfr. supra

Präsident Verhulst eröffnet die Sitzung. Er dankt den Organisatoren des Treffens in Bordeaux, insbesondere Professor Dr. Jean Bernard Marquette. Er bringt die Entschuldigungen der Mitglieder, die nicht nach Bordeaux kommen konnten, vor und heisst die neuen Mitglieder der Kommission, Mary Daly (Irland), Roman Czaja (Polen), Edmund Kizik (Polen) und David Palliser (Grossbritannien), willkommen. Er gedenkt gemeinsam mit den Anwesenden derjenigen Mitglieder, die in diesem Jahr verstorben sind, nämlich Edith Ennens, Philippe Dollingers und Aleksander Gieyszors. Franz Irsigler, J.P. Kintz und Antoni Czacharowski sprechen die Nachrufe auf diese Kollegen.

Präsident Verhulst legt die Tagesordnung nochmals vor:

- Teilnahme der Kommission am Kongress von Oslo im Jahr 2000
- Neuerliche Diskussion des Generalthemas für die Jahre 2001-2005
- Künftige Generalversammlungen nach Oslo
- Administrative und finanzielle Angelegenheiten

Teilnahme der Kommission am Kongress von Oslo:

Mehrere Vertreter der Kommission werden am 19. internationalen Kongress der historischen Wissenschaften teilnehmen. Martin Kröner wird die Schlusszusammenfassung der fünfjährigen Arbeit der Kommission über «Zerstörung und Wiederaufbau von Städten» präsentieren. Diese Zusammenfassung wurde während der Sitzung am Vortag (10. September) ausführlich diskutiert. Andere Vorträge sind gleichfalls für Oslo vorgesehen:
- Francesca Boochi: New technologies and urban history
- Franz Irsigler: Siebenstern. Ein Modell zur Konstruktion mittelalterlicher Städtetypen
- Sven Lilja: Urban death - perception and realities. Studies of urban mortality in the early modern Baltic region
- Ferdinand Opll: Aspects of daily life in medieval Vienna
- Thomas Riis, Preussische Handelstädte und die Kölner Konföderation (14.-16. Jahrhundert)

Neuerliche Diskussion des Generalthemas für die Jahre 2001-2005:

Bereits in Spa (September 1998) wurden mehrere Vorschläge vorgebracht: Eliten - Bild der Stadt - Lernen und Lehren - Stadt und Mundart. Diese Vorschläge werden abermals diskutiert und andere werden gleichfalls vorgebracht (Kirche und Stadt - Stadt, Schule und Universität). Die Kommission hält beide Themen «Stadt und Feste» sowie «Bild der Stadt» für besonders geeignet. Die Mitglieder der Kommission werden eingeladen, im Lauf des Jahres eine Entscheidung herbeizuführen.

Künftige Generalversammlungen nach Oslo:

Mehrere Mitglieder bringen Einladungen vor, sodass folgende Abfolge der künftigen Generalsversammlungen festgelegt werden kann:
- 2001: Wittlich (Deutschland)
- 2002: Torun und Danzig (Polen)
- 2002: Wien (Österreich)
- 2004: San Miniato (Italien)

Administrative und finanzielle Angelegenheiten:

Präsident Verhulst macht darauf aufmerksam, dass mehrere Mitglieder der Kommission an deren Arbeit nicht mehr persönlich teilnehmen können. Sie sind entweder in ein anderes Land übersiedelt oder haben eine andere Tätigkeit übernommen. In jedem Fall ist die Nominierung neuer Mitglieder erforderlich, um dafür Vorsorge zu treffen, dass alle Länder in entsprechender Zahl in der Kommission vertreten sind. Franz Irsigler präsentiert die finanzielle Bilanz, die seitens der Generalversammlung einstimmig gutgeheissen wird (siehe dazu den gesonderten Bericht). Aus praktischen Gründen wird auch die Festsetzung der Mitgliedsgebühr auf 25 Euro einstimmig angenommen.

One-day meeting of the Atlas Working Group

The atlas working-group met on 9th September, 1999 in Bordeaux. The agenda of the meeting was reproduced in Newsletter 19, 1999. The speakers included A. Verhulst, A. Simms, F. Opll, L. Nilsson, D. Keene, H.B. Clarke, A. Czacharowski, Th. Riis, J.B. Marquette, F. Bocchi, R. Smurra, M. Ghizzoni, H. Gamrath, J. Zemlicka, P. Niedermairer. Introducing the session Anngret Simms thanked Prof. Marquette for facilitating the atlas-group to hold a session at Bordeaux and for allowing a number of guests to be invited. She welcomed these guests, specialists in the production of historic towns atlases. Among those were Philippe Araguas and Isabelle Carton (France), Margret Wensky (Germany), Roman Czaja (Poland), who has since been elected a member of the Commission, Martti Helminen (Finland), Rosa Smurra and Manuela Ghizzoni (Italy), Martina Sterken (Switzerland), Howard Clarke (Ireland) and Toshio Sakata (Japan).

Anngret Simms thanked Jean-Marie Duvoisquel for supplying members with more copies of the brochure: 'List of the European Atlases of Historic Towns', published by the Bibliothèque Royale de Belgique in 1998.

Francesca Bocchi was congratulated on the publication of the conference papers of the atlas working-group in Bologna in May, 1997. The full reference of the book is: Francesca Bocchi, ed., 'Medieval Metropolises/ Metropoli Medievali', Grafis Edizioni, Bologna, 1999, ISBN 88-8081-0847, 351 pp. New atlas publications included Gizicko (Poland), Slaný (Czech Republic), Bray (Ireland).

The English journal *Planning History*, vol. 20, no.3, 1998, has published an article by E.A. Koster from Groningen on: 'Historic Town Atlases, New Technology, and Research in Planning History and Urban Form'. This article discusses the atlas work of the Commission favourably.

The German journal *Siedlungsforschung*, vol. 15, Bonn 1997, has published an alphabetic list of all historic towns-atlases published by 1997/98.

Attention was drawn to an internet discussion of a Map History Group located in Harvard, who referred to our list of townsatlases publications on the home-page of the Geography Department in University College Dublin and the website of the Wiener Stadt- und Landesarchiv.

Dr. Lothar Zögner (Staatsbibliothek Berlin) has agreed to be a reference library for all published historic towns atlases. Brochures of publications should be sent to him, who will buy publications as they come out. Editors of townsatlases are also reminded to send the title of any new publication to Ferdinand Opll, so that the list of publications can be updated.

The speakers at the seminar were to address the question how the planned uniformity of the atlas scheme could be safeguarded in the face of the problems produced by the production of big towns. Various possibilities were raised. A very large town might be published in sections in order to maintain the scale 1: 2500, as the plans are in preparation for post-medieval London. If the atlas is to be a reference work then it is desirable that historical data relevant to the topographical growth of the town is published, possibly in form of a gazetteer under specific headings. CD-Rom publications as for example for Stockholm allow the communication of large amount of data, provided that the technology of disk and projector is compatible. The question was raised whether the towns-atlas project should include the industrial period, as the towns-atlas project was originally geared towards medieval towns, where the individual plot determines the fabric of the town-plan. It was suggested that medieval towns with strong industrial growth might show this expansion in a series of additional maps at smaller scales. Anngret Simms expressed her hope that she will be able to raise funding to organise a research conference in Dublin in May, 2001, where the experiences in producing big towns could be discussed further. A thematic section of this meeting would be held under the following aspect: 'The medieval town as a factor in European integration'.

('Die mittelalterliche Stadt als Europäischer Integrationsfaktor'; 'L'impact de la ville médiévale sur l'intégration Européenne'). If the necessary funding will be provided by the European Science Foundation in conjunction with the Royal Irish Academy members of the atlas group will be informed and invitations will go out to prepare papers.

Rapport du trésorier 1999
Rapport financier du 01.09.1998 au 31.08.1999

Compte rendu 31.08.1998

La Commission dispose d'un avoir de	2.613,08 DM
en argent liquide (à savoir 1.858,40 DM sur compte	
Sparkasse Trier et 754,68 DM sur compte Postbank Ludwigshafen)	
- sur livret d'épargne 1,	3.307,62 DM
- sur livret d'épargne 2,	6.828,70 DM
= au total	12.748,87 DM

Les recettes du 01.09.1998 au 31.08.1999 se montaient à:

corisations	2.868,00 DM
intérêts (livrets de Caisse d'Epargne)	212,15 DM
= au total	3.080,15 DM

Les dépenses du 01.09.1998 au 31.08.1999 se montaient à:

cotisation CISH 1999	810,05 DM
frais de banque	180,25 DM
= au total	990,30 DM
Balance (recettes - dépenses):	2.089,85 DM

Compte rendu 31.08.1999

La Commission dispose d'un avoir de	4.490,78 DM
en argent liquide (à savoir 3.738,10 DM sur compte	
Sparkasse Trier et 752,68 DM sur compte Postbank Ludwigshafen)	
- sur livret d'épargne 1,	3.357,23 DM
- sur livret d'épargne 2,	6.990,71 DM
= au total	14.838,72 DM

N.B. Les cotisations pour 1999 sont payées jusqu'aujourd'hui par 2 membres; je voudrais prier les autres de bien vouloir payer la cotisation de 50,- DM au compte n°. 167353 à la Sparkasse Trier (BLZ 585 501 30) ou au compte n° 179618-673 à la Postbank Ludwigshafen (BLZ 545 100 67).

Trèves, le 31.08.1999, Prof. Dr. Franz Irsigler

Treasurer's Report for 1999

Balance over the period from September 1, 1998 to August 31, 1999

Balance per August 31, 1998

The credit of the Commission in cash amounts to	DM 2.613,08
(DM 1.858,40 in the bank account with Sparkasse Trier	
and DM 754,68 in the bank account with Postbank Ludwigshafen)	
- in the 1st bankbook	DM 3.307,62
- in the 2nd bankbook	DM 6.828,70
Total	DM 12.748,87

The receipts from September 1, 1998 to August 31, 1999 amount to:

- fees	DM 2.868,00
- interests (bankbooks)	DM 212,15
Total	DM 3.080,15

The expenses from September 1, 1998 to August 31, 1999 amount to:

- expense for CISH 1999	DM 810,05
- bank charges	DM 180,25
Total	DM 990,30
Balance (income minus expenditure)	DM 2.089,85

Balance per August 31, 1999

The credit of the Commission in cash amounts to	DM 4.490,78
(DM 3.738,10 in the bank account with Sparkasse Trier	
and DM 752,68 in the bank account with Postbank Ludwigshafen)	
- in the 1st bankbook	DM 3.357,23
- in the 2nd bankbook	DM 6.990,71
Total	DM 14.838,72

N.B. Up till now the membership fees for 1999 have been paid by 2 members; I kindly ask the others to pay their fees (to the amount of DM 50,- into one of the following giro accounts: Account No. 167353 with Sparkasse Trier (BLZ 585 501 30) or account No. 179618-673 with Postbank Ludwigshafen (BLZ 545 100 67)).

Trier, August, 31, 1999, Prof. Dr. Franz Irsigler

Bericht des Schatzmeisters von 1999
Stand vom 01.09.1998 bis 31.08.1999

Stand: 31.08.1998

Die Kommission verfügte über ein Guthaben von	2.613,08 DM
in Bargeld (d.h. 1.858,40 DM auf dem Konto bei der Sparkasse Trier	
und 754,68 DM auf dem Konto der Postbank Ludwigshafen)	
- auf dem 1. Sparbuch	3.307,62 DM
- auf dem 2. Sparbuch	6.828,70 DM
= insgesamt	12.748,87 DM

Die Einnahmen vom 01.09.1998 bis 31.08.1999 beliefen sich auf:	
- Beiträge	2.868,00 DM
- Zinsen (Sparbücher)	212,15 DM
= insgesamt	3.080,15 DM

Die Ausgaben vom 01.09.1998 bis 31.08.1999 beliefen sich auf:	
- Beitrag für das CISI 1999	810,05 DM
- Bankkosten	180,25 DM
= insgesamt	990,30 DM
Bilanz (Einnahmen abzüglich Ausgaben):	2.089,85 DM

Stand: 31.08.1999	
Die Kommission verfügt über ein Guthaben von	4.490,78 DM
in Bargeld (d.h. 3.738,10 DM auf dem Konto bei der Sparkasse Trier	
und 752,68 DM auf dem Konto der Postbank Ludwigshafen)	
- auf dem 1. Sparbuch	3.357,23 DM
- auf dem 2. Sparbuch	6.990,71 DM
= insgesamt	14.838,72 DM

N.B. Die Mitgliedsbeiträge für 1999 wurden bis heute von zwei Mitgliedern bezahlt; ich möchte die anderen herzlich bitten, ihren Beitrag von 50,- DM auf das Konto Nr. 167353 bei der Sparkasse Trier (BLZ 585 501 30) oder auf das Konto Nr. 179618-673 bei der Postbank Ludwigshafen (BLZ 545 100 67) einzuzahlen.

Trier, den 31.08.1999, Prof. Dr. Franz Irsigler

LISTE DES MEMBRES
1999

Président honoraire

WOLFF, Philippe (France)
Correus Francesos BP 186, 99000 Andorra la Vella, Principat d'Andorra,
Tél. 288558

Membres honoraires

BOGUCKA, Maria (Pologne)
Polska Akademia Nauk, Instytut Historii, Rynek Starego Miasta 29/31, PL-00-272 Warszawa, Fax: 4822 631 3642
privé: Kopernika st. 619, PL-00367 Warszawa, Tél. 8278868

CZOK, Karl (Allemagne)
Theodor-Neubauer-Strasse 21 D-04318 Leipzig

DIESTELKAMP, Bernhard (Allemagne)
Kiefernweg 12, D-61476 Kronberg, Tél. 06173 - 63559

DRUZININA, Helena
CEI - 117333 Moskva, Leninskij Prospekt, 61/1 KV-27, Tél. 135 5277 (privé)

ERICSSON, Birgitta (Suède)
Västmannagatan 9v, S-11124 Stockholm, Tél. privé (08)214061

IIELIN, Etienne (Belgique)
Rue Henri Maus 141, B-4000 Liège, Tél. 041/52.64.71

JUTIKKALA, Eino (Finlande)
Merikatu 3, SF-00140 Helsinki

KEJŘ, Jiri (République tchèque)
Nad Rokosou 29, 18200 Praha 8, Liber

KUBINYI, Andras (Hongrie)
Bercsenyi u.-6, H-1111 Budapest Tel. 365 - 6443

Mac NIOMAII, Gearoid (Irlande)
University College, Department of History, EIR-Galway, Tél. 091/24411
(Université) - 091/65914 (privé)

MARSINA, Richard (République slovaque)
Ustav historickych vied SAV, Klemensova 19, SK-81103 Bratislava, Palisady
11, Slovakia. Tel. privé 07-5311932

MARTENS, Mina (Belgique)
Rue Félix Delhasse 25, B-1060 Bruxelles

MARTIN, Geoffrey (Grande-Bretagne)
Flat 27 Woodside house, Woodside, GB-London SW 19 7QN,
Tél. privé 00 44 081 / 946 2570. Fax privé 0181 947 2676

MÜLLER-MERTENS, Eckhard (Allemagne)
Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Monumenta
Germaniae Historica, Postfach 238, D-10106 Berlin, Tél. (030) 20370239,
Fax: (030) 20370600, e-mail: Mueller-Mertens @ bbaw.de
privé: Platznamenstrasse 101, D-13156 Berlin, Tél. (030) 4774806

RAUSCH, Wilhelm (Autriche)
Privé I: Tél. 0043 - 664 - 3909874
Privé II: Unteren Marktplatz 27, A-3920, Gross-Gerungs, Tél. 02812-8290,
Fax: 02812-82904

REYNOLDS, Susan (Grande-Bretagne)
26 Lennox Gardens, GB-London SWIX ODQ, Tél. 071/584 2505

ROSLANOWSKI, Tadeusz (Pologne)
Al. Solidarnosci 83/89 m. 35, PL-00-144 Warszawa, Tél. 206849 (privé)

SLACK, Paul (Grande-Bretagne)
Exeter College, GB-Oxford OX1 3DP, Tél. (865)279600

STROMSTAD, Paul (Danemark)
Kristineparken 41, DK-2970 Hørsholm, Tél. 45 768277 (privé)
Tél. 42 853475 (Musée National)

TODOROV, Nikolaj (Bulgarie)
15 San Stefano, Sofia

VAN DE KIEFT, C. (Pays-Bas)
Middenweg 9, NL-1261 EZ Blaricum, Tél. 03562-12485

VOLANTE, Cinzia (Italie)
Via Pascoli 8, I-56100 Pisa, Tél. 050-45019

VISSEUR J.C. (Pays-Bas)
Commandeurhof 1, NL-3155 TA Maasland
Tél. 1899-17475

VODARSKI, Ya. E. (Russie)
Ul. DM. Uljanova 24-355-117036 Moskva, Tél. 124-3130, Fax. (95) 126-3955

WALTER, François (Suisse)
Ch. de la Cressonière 6A, CH-1293 Bellevue, Tél. 22 7742003

MEMBRES EFFECTIFS

ALLEMAGNE (D)

BLASCHKE, Karlheinz - 1998 (2)
Professor i.R.
Lehrstuhl für Sächsische Landesgeschichte, Technische Universität,
Mommenstrasse 13, Dresden
Privé : Am Park, D-01468 Friedewald, Tél. (351) 8387542

HEINRICH, Gerd - 1993
Freie Universität Berlin, Fachbereich Geschichtswissenschaften, Friedrich-Meinecke-Institut, Abteilung Historische Landeskunde, Habelschwerdter Allee 45, D - 14195 Berlin 33, Tél. 030 838256
Privé : Frohnauer Strasse 39, D-13467 Berlin 28 (Hermsdorf), Tél. 4 043926

IRSIGLER, Franz - 1998 (2)
Geschichtliche Landeskunde, FB III der Universität Trier, Universitätsstrasse 15, D - 54286 Trier. Tél. (0651) 201 3316, Fax 201 3950
Privé : Falkensteiner Hof 2, D-54329 Konz-Niedermennig, Tél. 06501 6290

JOHANEK, Peter - 1995
Institut für vergleichende Städtegeschichte, Syndikatplatz 4/5, D - 48143 Münster
Telefon: +49-251-48231-0 (Sekretariat)
+49-251-48231-13 (Bibliothek)
Telefax: +49-251-48231-35
E-mail: istg@uni-muenster.de
Internet: <http://www.uni-muenster.de/Staedtegeschichte>

AUTRICHE (A)

NIEDERSTÄTTER, Alois - 1996
Vorarlberger Landesarchiv, Kirchstrasse 28; A-6901 Bregenz
Tél. 0043-5574511-45017, Fax: 0043-5574511-45095
e-mail: alois.niederstaetter@vlr.gv.at
Privé: Rossmähdere 24, A-6850 Dornbirn. Tél. 0043-5572 28057

OPLL, Ferdinand - 1998(2)
Univ. Prof. Dr. - Direktor Wiener-Stadt und Landesarchiv, Rathaus, A-1082 Wien, Fax. +43 1 4000 - 7238, Tel. +43 1 4000 6948 22
e-mail: opll@m08.magwien.gv.at, Internet: <http://www.magwien.gv.at/ma08/>
Privé: Akazienweg 71/5, A-1230 Wien, Tel. +43/1/699 71 67

BELGIQUE (B)

DUVOSQUEL, Jean-Marie - 1998 (2)
Université Libre de Bruxelles, Tel. et Fax. 00-32-2-650.39.19
e-mail: duvosquel@rvb.be
Privé: Rue de l'Etoile Polaire, 37, B-1082 Bruxelles, Tel. 00-32-2-465.06.43

ORIS, Michel - 1997
Univ. Liège- Laboratoire de Démographie, IB Quai Roosevelt, B-4000 Liège
Tél. 00-32-4.366.56.90, Fax. 00-32-4-366.58.38
Privé: 1/76 rue Julien d'Andrimont, 4000 Liège, Tél. 04-252.33.72

VERHULST, Adriaan - 1998 (2)
Universiteit Gent, Prof. em.
Privé: Mechelsesteenweg 142, bus 27, B-2018 Antwerpen
Tél. + Fax.: 00-32-3-216.19.14
e-mail: adriaan.verhulst@pi.be

58

59

73

DANEMARK (DK)

GAMRATH, Helge - 1996
Department of History, University of Aalborg, Fibigerstraede 5, DK - 9220 Aalborg, Tél. 45 96 35 84 46, e-mail: gamrath@ia.auc.dk.
Privé: Borgevej 28, DK 2800 Lyngby. Tél. 45 93 08 63

RIIS, Thomas - 1998 (2)
Historisches Seminar, Univ. Kiel, Olshausenstrasse 40, D - 24098 Kiel,
Tél. 00 49 431 880 2300, Fax. 00-49431 880 1524, e-mail: th.riis@email.uni-kiel.de
Privé: Hamburger Chaussee 78, D-24113 Kiel, Tél. 00 49 431 682488

ESPAGNE (E)

BATLLÉ, Carmen - 1998 (2)
Université de Barcelone, Département d'histoire médiévale
Privé: Provenza 366, 6d, E-08037 Barcelona, Tél. (93) 4575429

FORTEA PÉREZ, José Ignazio - 1995
Univ. de Cantabria, Avda de los Castros, s/n., E - 39005 Santander,
Tél. (942) 201130 Fax. (942) 201183
Privé: Bº Murillo, E - 39110 Sotillo de la Marina (Cantabria), Tél. 42 578516

LADERO QUESADA, Miguel Angel - 1998 (2)
Université Complutense de Madrid. Facultas de Ge Historia. Departamento de H.medieval. E - 28040 Madrid
Privé: Nicasio Gallego 17, 4A, E - 28010 Madrid. Tél. 91 447 1987

ESTONIE (EE)

KIVIMÄE, Juri - 1995
Tallinna Linnaarhiv, Toll 4, EE 0001-Tallin Estland, Tél. 372(2)601744 - 372(2)601343 - Fax. 372(2)601744

FINLANDE (FIN)

HIETALA, Marjatta - 1998 (2)
University of Tampere, P.O.Box 607, FIN - 33101 Tampere, Finland,
Tel. 358-3-2156539, Fax. 358-3-2156980, e-mail: marjatta.hietala@uta.fi
Privé: Iaajakorvenkuja 4A8, FIN-01620 Vantaa, Finland,
Tel. 358-9-893 394, Fax. 358-9-893 310

FRANCE (F)

CHEDEVILLE, André - 1998 (2)
Université de Rennes, professeur émérite
Privé: Square Albert Schweitzer 7, F-35700 Rennes. Tél. 2 99 63 23 38

KINTZ, Jean-Pierre - 1998 (2)
Université Marc Bloch de Strasbourg, Faculté des Sciences historiques, Palais Universitaire, F-67084 Strasbourg - Cedex, Fax. 03 88.35.65.23
Privé: 5 Place de Bordeaux, F-67000 Strasbourg, Tél. 03.88.36.44.25

MARQUETTE, Jean Bernard - 1998 (2)
Université Michel de Montaigne - Bordeaux III, U.M.R. Ausonius, Maison de l'Archéologie, F-33405 Talence, Tél. 5 568 45 161, Fax. 5 568 45 167
Privé: 21 Rue Pépinot, F-33200 Bordeaux, Tél. 5 56 47 31 47

60

61

74

POUSSOU, Jean-Pierre - 1995
Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), Centre Roland Mousnier, 1 rue
Victor Cousin, F-75005 Paris, Tél. 01 40 46 25 29
Privé: 36 rue des Ecoles, F-758400 Chatou, Tél. 01 39 52 60 96

GRECE (GR)

PAPOULIA, Basilika - 1998 (2)
Université de Thessalonique. Département d'Histoire et Archéologie.
Tél. (31)997258 - 997231
Privé: N. Teloglou 13 (40Ekklesies), Thessaloniki, Tél. (31) 203577
Athènes, Vassileos Georgiou B 29, Pangrati, 7221086

HONGRIE (H)

SZAKALY, Ferenc - 1998 (1)
Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézet, H-1014, Uri
u.51-53
Privé: H-1022 Budapest, Bélg. u. 7

SZEKELY, Gyorgy - 1993
Prof. à l'Université, membre de l'Académie des Sciences de Hongrie, 1 rue
Pesti Barnabás, 1364 Budapest, (VE) boîte postale, n°107

IRLANDE (IR)

DALY, Mary - 1997
Dept. of Modern Irish History, University College Dublin, Belfield, Dublin4.
Tél. 00353-1-7068117

SIMMS, Anngret - 1998 (2)
University College Dublin, Belfield, Dublin 4, Tél. 0035-31-7068176.
Privé : 3, Gilford Rd., Sandymount, Dublin 4, Tél. 0035-31-2694374.
July and August 087-2320026, e-mail: Anngret.Simms@ucd.ie

ITALIE (I)

BERENGO, Marino - 1998 (2)
Università degli Studi di Venezia, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento
di Studi Storici, S. Marco 2546, I - 30124 Venezia, Tél. (39) 41 52 26052
Privé: Cannaregio 4838, I - 30131 Venezia, Tél. (39) 41 52.00898

BOCCCHI, Francesca - 1998 (2)
Università degli Studi di Bologna, Dipartimento di discipline Storiche, Piazza
San Giovanni in Monte, I - 40126 Bologna, Tél. 39-051-226314
Fax 39-051-2098436, e-mail : Bocchi_F@biblio.cib.unibo.it
Facoltà di Scienze Formazione, Presidenza, Via Zamboni 34, I-40126
Bologna,
Tel. 39-051-209.84.34
Privé: Via Mascarella 91, I-40126 Bologna, Tél. 051 240498

CHITTOLINI, Giorgio - 1995
Università di Milan, Istituto di Storia, Via Festa del Perdono, 7, I - 20122
Milano, Tél. (02) 58308008 - Fax (02) 58305905
Privé: Via madre Cabrini 7, I - 20122 Milano, Tél. (02) 58304652

GUIDONI, Enrico - 1993
Università di Roma «La Sapienza», Dipartimento Architettura e analisi della
città, via A. Gramsci 53, I - 00191 Roma, Tél 06/499 19279.
Privé Via Nicotera 29, I - 00195 Roma, Tel. + Fax 06/3223291

62

75

LUXEMBOURG (L)

PAULY, Michel - 1998 (2)
Centre Universitaire/CLUDEM, Avenue de la Faïencerie 162 A, L-1511
Luxembourg. Rue du Parc 4, L-8083 Bertrange, tél. (352)319770

PAYS-BAS (NL)

KOOP, Pim - 1995
Landbouwuniversiteit Wageningen and Faculty of Arts Groningen
Groningen: Tél. 31-50-3633680, Fax 31-50-3637253,
e-mail: P.Koop@let.rug.nl. Wageningen: Tél. 31-317-484492
Privé : De Sinterstraat 12, NL-9721 EW Groningen, Tél. 31-50-5259658

LEUPEN, Piet H.D. - 1998 (2)
Universiteit van Amsterdam, studierichting Geschiedenis, Spuistraat 134,
NL-1012 VB Amsterdam, Tél. 20-5254662 / 20-5254496
Fax 20/5254429
Privé: Burgemeester Lambooyalaan 15, NL-1217 LB Hilversum, Tél. 35-
6245704 Fax. 356237722

POLOGNE (PL)

CZACHAROWSKI, Antoni - 1998 (2)
Université Copernic de Toruń, professeur émérite
Privé: Ul. Wroclawska 25, PL-87100 Toruń, Tél. 056/6545658
e-mail: ac@ha.his.uni.toruń.pl

CZAJA, Roman - 1998 (1)
ul. Józefa 9/3, PL-87100 Toruń
e-mail: rc@his.uni.toruń.pl.

KIZIK, Edmund - 1998 (1)
Université de Gdańsk, Institut d'histoire,
80-308 Gdańsk-Oliwa
ul. Wita Stwosza 55, fax. (0-58) 341 69 62, Tel. (0-58) 5529297
80-242 Gdańsk
ul. Waryńskiego 45 B m.5, tel./fax. (0-58) 341 21 32
e-mail: filcek@paula.univ.gda.pl

PORTEUGAL (P)

BAQUERO MORENO, Humberto - 1995
Centro de Historia da Universidade do Porto, Rua do Campo Alegre 1055,
4100 Porto, Tél. 698581 - Fax 6503389

REPUBLIQUE TCHEQUE (CZ)

ZEMILICKA, Josef - 1998 (2)
Historicky ustav AVCR, Prosecka 76, CZ-19000 Praha 9,
Tel. 882121/246
Privé: Vehlovická 52, CZ-18100 Praha 8, Tél. 8 541580

ROUMANIE (RO)

NIEDERMAIER, Paul - 1998
Institutul de Cercetari Socio-Umane Sibiu, Str. Lucian Blaga 13, RO-2400
Sibiu, Tel./Fax 00-40-69-216605, e-mail: ics@sib@logon.ro
Privé: Str. Moldoveanu 12a, RO-2400 Sibiu, Tél. 0040-69-434282
e-mail: nidrmair@jupiter.sib.ro

64

76

ROYAUME UNI (GB-UK)

CLARK, Peter - 1998 (2)
Centre for Urban History, Leicester University, GB-Leicester LE1 7RH,
Tél. 00-44-116-2522378

KEENE, Derek John - 1998 (2)
Centre for Metropolitan History, University of London, Institute of
Historical Research, Senate House, Malet Street, GB-London WC1E7HU,
Tél. (171) 8628799 - Fax (171) 4362183

PALLISER, David Michael - 1998 (1)
University of Leeds, School of History, GB-Leeds LS2 9JT.
Tél. 01 13 23 33 618. Privé: Tél. 01 482 865522

RUSSIE (RU)

REPINA, Lorina P. - 1997
Institute of Universal History, Russian Academy of Sciences, Leninsky
Prospect 32a, 117334 Moscow, Russia, Tél. (095) 938.52.22, Fax (095)
938.22.88, e-mail: dima@ighi.msk.su
Privé: Litovsky bul. 26-244, 117588 Moscow, Russia,
Tel. (095) 425.53.97, e-mail: hla@innocent.com

SUISSE (CH)

KOERNER, Martin - 1998 (2)
Universität Bern, Historisches Institut, Unitobler, Längassstrasse 49,
CH-3000 Bern 9, Tél. 41-31-6318091, Fax 41-31-6314410,
e-mail: Koerner@hist.unibe.ch
Privé : Flurweg 17, CH-3066 Stettlen, Tél. et Fax. 41-31-9314219

SLOVENIE (SLO)

MIHELIC, Darja - 1995
Historisches Institut der Slowenischen Akademie, Novi trg 4/III, SLO-61000
Ljubljana, Tél. 386-61-1256068
Privé: Murnikova 18, SLO-61000 Ljubljana, Tél. 386-61-121-91-50
e-mail: mihelic@alpha.zrc-sazu.si

SUEDE (S)

LILJA, Sven - 1998 (2)
University College of South Stockholm, Box 4101, S-14104 Huddinge,
Tél. 46-8-58588068, Fax 46-8-58588080, e-mail: sven.lilja@sh.se
Privé: Hästskovägen Fagelvik 7, S-13464 Ingarö

NILSSON, Lars - 1998 (2)
The Institute of Urban History, Dpt. of History, Stockholm University, S-
10691 Stockholm, Tél. 46-8.163394 - Fax 46-8.167548
Merkurigränd 25, S-19147 Sollentuna, Tél. 46-8.960929
e-mail : lars.nilsson@historia.su.se

YUGOSLAVIE (YU)

KOVACEVIC-KOJIC, Desanka - 1998 (2)
Istoriski Institut SANU, Knez Mihailova 35, YU 11000 Beograd, Yugoslavia,
Tel 638-418. Privé : Majke Jevrosimc 14/IV - 11000 Beograd

MEMBRES INTERCONTINENTAUX

CONZEN, Michael P. (USA)
Professor of Geography, University of Chicago, 5828 South University
Avenue, USA-Chicago, IL 60637, Tel. (312)702 8308, Fax (312)702 9673

HOLLEN LEES, Lynn (USA)
Department of History, University of Pennsylvania, USA, Philadelphia PA
19104-6379, Tel. 215 898 7404, Fax 215 573 2089

LINTEAU, Paul André (Canada) 1996
Département d'Histoire - Université du Québec à Montréal. Case postale
8888, succ. Centre-Ville, Montréal (Québec), Canada H3C 3P8.
Tel. (514) 987-3622. Privé: Tél et Fax: (514) 384-4124

TAYLOR, John (Canada) 1996
Department of History, Carleton University, 400 Paterson Hall, 1125
Colonel By Drive, Ottawa, ON K1S 5B6 Canada, Tél. (613) 520-2828, Fax
(613) 520-2819. E-mail: jtaylor@ecs.carleton.ca

UGAWA, K. (Japan)
Minami - Ogikubo 1-chome25-15, Suginami-ku, Tokyo 167-0052 Japan